

SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 2**PARTE PRIMA
DELIBERAZIONI,
DISPOSIZIONI E COMUNICATI****PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE**

11 settembre 1995, n. 4731

Comune di Moso in Passiria: approvazione definitiva del piano urbanistico rielaborato con correzioni d'ufficio

**PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI****REGIONE AUTONOMA TRENTINO - ALTO ADIGE****LEGGE REGIONALE 28 ottobre 1995, n. 9**

Modifiche ed integrazioni alle leggi regionali 25 novembre 1982, n. 10 e 21 agosto 1986, n. 7 concernenti l'erogazione di contributi a favore delle delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1*(Finalità)*

1. All'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10, così come modificato dall'articolo 1 della legge regionale 21 agosto 1986, n. 7, è aggiunto il seguente comma:

ORDENTLICHES BEIßLATT Nr. 2**PARTE PRIMA
BESCHLÜSSE,
BESTIMMUNGEN UND MITTEILUNGEN****AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 11. September 1995, Nr. 4731

Gemeinde Moos in Passeier: Endgültige Genehmigung des überarbeiteten Bauleitplanes mit Korrekturen des Amtes

**ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE****AUTONOME REGION TRENTINO - SÜDTIROL****REGIONALGESETZ vom 28. Oktober 1995, Nr. 9**

Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 25. November 1982, Nr. 10 und zum Regionalgesetz vom 21. August 1986, Nr. 7 betreffend Beiträge für die Provinzialdelegationen der gesamtstaatlichen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) von Trient und Bozen

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es:

Art. 1*(Ziele)*

1. Im Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10, abgeändert durch den Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 21. August 1986, Nr. 7, wird nachstehender neuer Absatz hinzugefügt:

«3. I contributi alle delegazioni provinciali dell'UNCCEM di Trento e di Bolzano ed alle sezioni provinciali dell'ANCI di Trento e di Bolzano sono concessi anche per il conseguimento delle finalità di cui all'articolo 5 della legge regionale 19 luglio 1992, n. 5 ed all'articolo 39 della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, nel settore della formazione e aggiornamento professionale del personale dipendente dai comuni e loro forme associative.».

Art. 2

(Domande e documentazione)

1. Al comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 25 novembre 1982, n. 10 sono aggiunte le seguenti parole «con particolare riferimento all'attività di formazione e aggiornamento dei dipendenti comunali, dei segretari comunali e del personale addetto alla polizia municipale, anche in relazione alle finalità di cui al comma 2 dell'articolo 4 della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1.».

Art. 3

(Norma transitoria)

1. Per l'anno 1995 il termine per la presentazione delle domande di contributo per il finanziamento dei programmi di attività di formazione e aggiornamento professionale del personale dipendente dai comuni e dalle loro forme associative scade il trentesimo giorno successivo a quello dell'entrata in vigore della presente legge.

Art. 4

(Norma finanziaria)

1. Per il conseguimento delle finalità previste dalla presente legge è autorizzata l'erogazione di contributi annuali nel seguente modo:

- per gli esercizi 1995, 1996 e 1997, lire 350 milioni in ragione d'anno;
- a decorrere dal 1998, lire 450 milioni in ragione d'anno.

2. Alla copertura dell'onere di lire 350 milioni, gravante sull'esercizio 1995, si provvede mediante riduzione di pari importo del fondo globale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

3. Per gli esercizi successivi, si provvederà con

«3. Die Beiträge an die Provinzialdelegationen der gesamtstaatlichen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCCEM) sowie an die Provinzsektionen der gesamtstaatlichen Vereinigung der Gemeinden Italiens (ANCI) von Trient und Bozen werden auch für die Erfüllung der Zwecke gemäß Artikel 5 des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1992, Nr. 5 und Artikel 39 des Regionalgesetzes vom 5. März 1993, Nr. 4 im Bereich der Aus- und Fortbildung der Bediensteten der Gemeinden und ihrer Verbände gewährt.».

Art. 2

(Anträge und Unterlagen)

1. Im Artikel 2 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 25. November 1982, Nr. 10 werden nachstehende Worte hinzugefügt: «, aus dem die Aus- und Fortbildungstätigkeit der Gemeindebediensteten, der Gemeindesekretäre und des Gemeindepolizeipersonals hervorgehen muß, auch in Hinsicht auf die im Artikel 4 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 angeführten Ziele.».

Art. 3

(Übergangsbestimmung)

1. Für das Jahr 1995 verfällt die Frist zur Einreichung der Anträge für die Gewährung eines Beitrages zur Finanzierung der Aus- und Fortbildungsprogramme für die Bediensteten der Gemeinden und ihrer Verbände dreißig Tage nach Inkrafttreten dieses Gesetzes.

Art. 4

(Finanzbestimmung)

1. Zur Erreichung der in diesem Gesetz vorgesehenen Ziele wird zur Ausschüttung von jährlichen Beiträgen im folgenden Maß ermächtigt:

- für die Haushaltsjahre 1995, 1996 und 1997: 350 Millionen Lire jährlich;
- ab dem Haushaltsjahr 1998: 450 Millionen Lire jährlich.

2. Die das Haushaltsjahr 1995 betreffende Ausgabe von 350 Millionen Lire wird durch eine Verminderung im selben Betrag des im Kapitel 670 des Voranschlages der Ausgaben für dieses Haushaltsjahr eingetragenen Sammelfonds gedeckt.

3. Für die darauffolgenden Haushaltsjahre

leggi di bilancio, ai sensi dell'articolo 7 e nei limiti previsti dall'articolo 14 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, recante norma in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 ottobre 1995

Il Presidente della Giunta Regionale
GRANDI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
Sottile

LEGGE REGIONALE 28 ottobre 1995, n. 10

Modifica del capoluogo del Comune di Valle di Casies

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. Il capoluogo del Comune di Valle di Casies in provincia di Bolzano è trasferito dalla frazione di Planca di Sotto (Colle) alla frazione di San Martino Valbassa.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 ottobre 1995

Il Presidente della Giunta Regionale
GRANDI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
Sottile

wird im Sinne des Artikels 7 und in den Grenzen des Artikels 14 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 betreffend Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region durch die Haushaltsgesetze gesorgt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 28. Oktober 1995

Der Präsident der Region
GRANDI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
der Provinz Trient*
Sottile

REGIONALGESETZ vom 28. Oktober 1995, Nr. 10

Änderung des Hauptortes der Gemeinde Gsies

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es:

Art. 1

1. Der Hauptort der Gemeinde Gsies in der Provinz Bozen wird von der Fraktion Unterplancken (Pichl) zur Fraktion St. Martin Niedertal verlegt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 28. Oktober 1995

Der Präsident der Region
GRANDI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
der Provinz Trient*
Sottile